



MINISTERIO DE AGRICULTURA
FUNDACION FONDO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

FORMULARIO
PRESENTACION DE PROPUESTA
SUBPROGRAMA CONTRATACION CONSULTORES CALIFICADOS

1. TITULO DE LA PROPUESTA
Transferencia de experiencias Sudafricanas con Acacias de importancia forestal.
2. ESPECIALIDAD
Silvicultura con Acacias forestales.
3. IDENTIFICACION CONSULTOR
Nombre <u>Theo Stehle</u>
Institución / Empresa <u>departament of Water affairs and forestry.</u>
Dirección postal <u>Private Bag XI2 Knysna 6570</u>
Teléfono <u>0445-825466</u> Fax <u>0445-825461</u> @mail <u></u>
País <u>Sudafrica.</u>
4. PATROCINANTE
<u>Instituto Forestal INFOR</u>
5. CONTRAPARTE NACIONAL
<u>Veónica Löewe</u>
6. RESUMEN PROPUESTA
La superficie establecida con Aromo en Chile aumenta anualmente. Se reconoce el potencial de esta especie tanto de forestadores particulares y empresas que han establecido ya un interesante comienzo con esta especie, como también de parte gubernamental que ha incluido al Aromo en el Plan de diversificación forestal. Los sudafricanos tienen una amplia trayectoria de trabajos con Aromo, contando a la fecha con valiosas experiencias Técnico-Silvícolas e información científica. Se espera obtener de esta visita valiosa información sobre el establecimiento, manejo y utilización de esta especie que nos permita hacer más breve y menos costosos los trabajos iniciales y promover el entusiasmo para esta especie forestal.



7. TERMINOS DE REFERENCIA PARA EL CONSULTOR

Ingeniero Forestal con especialización en Areas Silvestres. Trabaja actualmente en el área pública en el Department of Water affairs and forestry, con la especie Aromo australiano.

8. GRUPO QUE PRESENTA LA PROPUESTA

NOMBRE	RUT	INSTITUCION / EMPRESA	DIRECCION POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL
Nelson Villafranca		Forestal Tornagaleones	Casilla 40 a Vald.	Forestal
Ernesto Wiel		Inforest S.A	Av. España # 1000 Vald	Forestal
Paola Bäuerle		GT- Aromo	Casilla 1174 Vald.	Forestal
Lorenzo Dubais		Bosques Cautín S.A	A. Bello # 828 Of 204 Temuco	Forestal
Uwe Roth		Criaderos Freire S.A.	Prat #620 Of 302 Temuco	Ganadero y Forestal
Herbert Siebert		Viveros Dollinco	Casilla 521 Vald.	Forestal



9. COMPROMISO DE TRANSFERENCIA

Fomentar el manejo y utilización de la especie Aromo tanto en el sector público como privado, a través de la difusión de los conocimientos y experiencias del Sr. Theo Stehle, mediante charlas y Días Silvícolas.

10. BENEFICIARIOS

Dueños de Bosques particulares Sur de Chile (IX y X Reg.)
Profesionales forestales
Sector público, a través del INFOR.

11. IMPACTOS ESPERADOS

Mejorar Técnicas de producción de plántulas de Aromo
Optimizar los resultados en el establecimiento de Aromo
Mejorar los resultados en el manejo de la especie.
Mejorar la calida de la producción esperada.



MINISTERIO DE AGRICULTURA
FUNDACION FONDO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

12. PROGRAMA DE ACTIVIDADES			
FECHA	LUGAR	ACTIVIDAD	OBJETIVO
Día 1	Valdivia	Recepción	
Días 2 al 7 semana 1	IX y X Región	Visitas a terreno	Dar a conocer la experiencia de Chile.
Días 8 al 13 semana 2	Valdivia	Charla UACH.	Dar a conocer la experiencia Sud-africana.
Día 14	Valdivia	Día Silvícola	Dialogo abierto Silvicultores y consultor.
Día 15	Temuco	Día Silvícola Charla	
Día 16	Concepción	Viaje Valdivia a Concepción, Recepción	
Día 17	Concepción	Día Silvícola	
Día 18	Concepción	Charla	
Día 19	Santiago	Viaje desde Concepción a Stgo	
Día 20	Santiago	Reunión INFOR	Resumen de las experiencias y planes futuros.
Día 21	Santiago	Viaje a Ciudad de del Cabo.	
Días 22 al 25	Sur de Chile	Recreación	Representan dos fines de semana.



MINISTERIO DE AGRICULTURA
FUNDACION FONDO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA

13. COSTO TOTAL Y APORTE SOLICITADO (EN PESOS)			
ITEM	COSTO TOTAL	APORTE PROPIO	APORTE SOLICITADO
Traslados aéreos internacional	US\$ 1473		US\$ 1473
Traslados aéreos nacional	US\$ 187		US\$ 187
Traslados zona Cordillera	US\$ 600		US\$ 600
Alojamiento Santiago	US\$ 140		US\$ 140
Alojamiento Valdivia-Concepción	US\$ 500		US\$ 500
Difusión	US\$ 250		US\$ 250
Otros (prep. charlas, recepción.)	US\$ 200		US\$ 200
Traslados Osorno - Concepción.	US\$ 750	US\$ 750	
Honorarios	US\$ 1200	US\$ 1200	
	3.300	1950	3.350

14. NECESIDADES DE APOYO

Departament Water affairs and forestry, es el Departamento en el cual el Sr. Theo Stehle ejerce y se requiere de ellos el apoyo y permiso para la visita a Chile del consultor Sudafricano.



**MINISTERIO DE AGRICULTURA
FUNDACION FONDO DE INVESTIGACION AGROPECUARIA**

ANEXO 1

NOMINA DE INSTITUCIONES PATROCINANTES

- Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA)
- Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)
- Corporación Nacional Forestal (CONAF)
- Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA)
- Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)
- Fundación Fondo de Investigación Agropecuaria (FIA)
- Secretarías Regionales Ministeriales de Agricultura
- X Instituto Forestal (INFOR)
- Universidades ligadas al sector silvoagropecuario

PARA: Macarena Vio
 FIA
 FONOFAX: 3414937/3415068

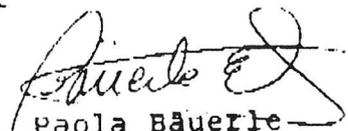
De: Paola Bäuerle
 GT-AROMO
 FONOFAX: 221227

FECHA 18 AGOSTO 1995

A continuación te envié la versión en Castellano y en Alemán del curriculum, la traducción no es muy precisa, es más bien un resumen y si tuvieras alguna duda, sólo llamame.

Apruebo las modificaciones propuestas en el formulario B-1 Presentación de propuesta Subprograma Consultores Calificados enviado por ustedes el día 18 de Agosto de 1995.

Sin otro particular


 Paola Bäuerle
 GT-Aromo

CURRICULUM VITAE

THEODOR STEHLE

- 22 DICIEMBRE 1947 : Nacido en Namibia.
- 1964 : Finalizó estudios en el colegio Alemán en Ciudad del Cabo.
- 1965 : Servicio militar.
- 1966 - 1969 : Practicante forestal
2 años escuela forestal George
2 años de práctica en Fundos Forestales en protección de ~~agua~~ y áreas silvestres.
- 1970 - 1973 : Estudios de Ingeniería Forestal, mención en Silvicultura y Protección de áreas Silvestres. Universidad de Stellenbosch.
- 1974 - 1976 : Desempeño como administrador público en el área de ordenación de bosques en plantación de Pino en el Transval Este (Sabie).
- 1976 - 1980 : Desempeño en Manejo de Areas Silvestres, Estabilización de dunas, Bosque nativo y Protección hídrica, Funcionario del Distrito Forestal en el Este de Kap.
- 1981 : Estudios en la Facultad Forestal de la Universidad de Stellenbosch. Título de Postgrado en Silvicultura, mención Areas Silvestres.
- 1982 - 1984 : En el Distrito de Knysna desempeño en la Administración y manejo de bosque nativo, pinus y Eucaliptus. Inicio de trabajo con Aromo Australiano (Acacia melanoxylon).

1985 - 1995

:

En el admintraciópñ del distrito de Knysna con bosque nativo. Administración de cuatro unidades (aproximadamente 50.000 ha.). Personal de 10 Ingenieros Forestales y 140 funcionarios. Realización de actividades de Administración, Planificación Técnica y Científica y realización de labores. Especialmente en las áreas de protección de áreas Silvestres, uitlización del Bosque nativo y Aromo Australiano, Recreación y Turismo.

El trabajo realizado con Aromo ~~ca~~ relacionado con su introducción en los bosques nativos de Sudafrica, además de su utilización y comercialización.

MAY 09 '95 14:41 BOSBOU KNYSNA

P.3/3

CURRICULUM VITAE : THEODOR STEHLE

- 22 Dez. 1947 : Geboren Swakopmund Namibia (ehemaliges Südwest Afrika)
- 1964 : Schulabschluss Deutsche Schule Kapstadt
- 1965 : Militärpflicht S.A. Kriegsmarine
- 1966 - 1969 : Lehrlingförster (technisch) wovon 2 Jahre an der Saasveld Forstschule, George, und 2 Jahre Praktikum auf Forstrevieren eingeschlossen Wasser- und Naturschutzforschung.
- 1970 - 1973 : Studium für den B.Sc. in der Forstwissenschaft mit Richtung: Forstkunde - Naturschutz an der forstlichen Fakultät der Universität Stellenbosch.
- 1974 - 1976 : Forstliche Betriebsplanung in den Pinusplantagen im Ost-Transvaal, (Sabie). Im Dienste des Staatsforstamtes.
- 1976 - 1980 : Manager eines Naturschutz-Forstamtes (District Forest Officer) mit Küstenflugsandbefestigung, Urwäldern, Wasserschutzgebieten und einigen kleineren Kiefernplantagen im Ost-Kap.
- 1981 : Studium an der forstlichen Fakultät, Universität Stellenbosch, für den Honours B.Sc. in der Forstwissenschaft, Richtung: Forstkunde-Naturschutz.
- 1982 - 1984 : Staatsforstamt in Knysna. Angestellt als District Manager eines Forstamtes mit einigen Revieren mit gemischt Kiefern-Eukalyptusplantagen und Urwäldern. Meine erste Bekanntmachung mit Blackwood.
- 1985 - 1995 : District Manager im Staatsforstamt Knysna, von den Süd-Kap/Tsitsikamma Urwäldern. Verwaltung von 4 Urwaldrevieren (ca. 50 000 ha Urwälder). Personal 10 Förster und 140 andere Angestellte. Administration, Übersichtliche technisch/wissenschaftliche Planung und Ausführung der Arbeit. Hauptsächlich Naturschutz, Holznutzung im Urwald (eingeschlossen Blackwood), Erholung und Tourismus. (In dieser Zeit habe ich mich intensiv befasst mit der praktischen Seite von vor allem dem Blackwood, der als Fremdling in den Süd-Kap Regenwäldern

PORTADA DE FAX

PARA : Paola Bäuerle
GT-Aromo
Fax: 63-221228
22122-7

DE: : Macarena Vio
FIA
Fono Fax: 3414937 / 3415068

FECHA : 18 de Agosto de 1995

Nº Páginas : 3 (incluyendo ésta)

MENSAJE : De acuerdo a lo conversado telefónicamente el día jueves 17 de agosto, realicé los cambios acordados en los puntos 12 y 13 del formulario B-I Presentación de propuesta Subprograma Consultores Calificados. Te adjunto las siguientes páginas con estas modificaciones y especificaciones para que ustedes las aprueben.

Esperando tu aprobación por escrito, se despide atentamente,


Macarena Vio Gana
FIA

PROPUESTA CONTRATACION CONSULTORES CALIFICADOS

Título: Transferencia de experiencias sudafricanas con Acacias de importancia forestal

Cambios en la propuesta y especificaciones:

Punto 12: PROGRAMA DE ACTIVIDADES

FECHA	LUGAR	ACTIVIDAD	OBJETIVO
Día 1	Santiago - Valdivia	Llegada a Chile y traslado a Valdivia	
Días 2 al 7	IX y X Regiones	Visitas a terreno	Que el experto conozca la experiencia práctica de Chile en el tema.
Día 8	Valdivia (Fac. Cs. Forestales, Universidad Austral)	Charla técnica	Que el experto de a conocer la experiencia sudafricana en el tema a los técnicos de la zona.
Día 9	Valdivia	Día Silvícola	Diálogo abierto entre silvicultores de la zona y el consultor.
Día 10	Temuco (Universidad de la Frontera)	Charla técnica	Que el experto de a conocer la experiencia sudafricana en el tema a los técnicos de la zona.
Día 11	Temuco	Día Silvícola	Diálogo abierto entre silvicultores de la zona y el consultor.
Día 12	Concepción	Traslado del consultor a Concepción	
Día 13	Concepción (Instituto Forestal)	Charla técnica	Que el experto de a conocer la experiencia sudafricana en el tema a los técnicos de la zona.
Día 14	Concepción	Día Silvícola	Diálogo abierto entre silvicultores de la zona y el consultor.
Día 15	Santiago	Traslado del consultor a Santiago	
Día 16	Santiago (Instituto Forestal)	Reunión técnica	Resumen de las experiencias y planes futuros
Día 17	Santiago	Traslado del consultor a Ciudad del Cabo	
Días 18 al 21	Sur de Chile	Recreación	Corresponde a dos fines de semana.

Punto 13. COSTO TOTAL Y APOORTE SOLICITADO

ITEM	COSTO TOTAL	APORTE PROPIO	APORTE SOLICITADO
Traslados aéreos internacionales (Pasaje ida y vuelta Ciudad del Cabo - Santiago, incluyendo tasa de embarque)	US\$ 1.473		US\$ 1.473
Traslados aéreos nacionales (Pasaje Santiago - Valdivia / Temuco - Concepción / Concepción - Santiago, incluyendo tasa de embarque)	US\$ 190		US\$ 190
Seguro de viaje	US\$ 95		US\$ 95
Traslados zona Cordillera (7 días arriendo automóvil tracción con kilometraje libre y bencina)	US\$ 600		US\$ 600
Viáticos Santiago	US\$ 200		US\$ 200
Viáticos Valdivia - Temuco - Concepción	US\$ 620		US\$ 620
Difusión (preparación charlas, material escrito para días silvícolas, etc.)	US\$ 300		US\$ 300
Traslados terrestres en Valdivia, Temuco y Concepción (arriendo auto, bencina)	US\$ 700	US\$ 700	
Honorarios intérprete y guía técnico	US\$ 1.200	US\$ 1.200	
TOTAL	US\$ 5.378	US\$ 1.900	US\$ 3.478